

Удмурт Элькуньсь дышетонъя но наука министерство  
Удмурт Элькуньсь тодон-валан сётон удысын ужасьёслэсь  
быгытонлыксэс будэтонъя но выльдонъя институт  
Удмурт кылосбурья но йоскалык кылъёсья кафедра  
«Дэбес ёрос» муниципал кылдытэтысь дышетонъя ёзэт  
Дэбес политехникум

## **Широбоковлы сизем лыдзёнъёс**

Элькун научно-практической конференцилэн материалъёсыз  
(10-тй толсур 2009-тй ар)

Ижкар 2010

УДК 821.511.131

ББК 83.3(2Рос=Удм)6

Ш 64

Потыны дэмлаз Удмурт Элькунысь тодон-валан сётон удысын ужасьёслэсь быгытонлыкэс будэтонъя но выльдонъя институтысь удмурт кылосбуръя но йёскалык кыльёся кафедра.

**Редколлегия:**

*С.Л. Скопкарёва* – Удмурт Элькунысь тодон-валан сётон удысын ужасьёслэсь быгытонлыкэс будэтонъя но выльдонъя институтысь тодос кыльёся проректор, кылосбур тодосёся кандидат, доцент;

*А.А. Клементьев* – Удмурт Элькунысь тодон-валан сётон удысын ужасьёслэсь быгытонлыкэс будэтонъя но выльдонъя институтысь удмурт кылосбуръя но йёскалык кыльёся кафедралэн кивалтйез, кылосбур тодосёся кандидат;

*В.И. Ситников* – Дэбес политехникумлэн кивалтйез;

*В.Л. Шибанов* – Удмурт Элькунысь тодон-валан сётон удысын ужасьёслэсь быгытонлыкэс будэтонъя но выльдонъя институтысь удмурт кылосбуръя но йёскалык кыльёся кафедраысь доцент, кылосбур тодосёся кандидат, доцент;

*И.Ф. Тимирязнова* – «Вордскем кыл» журналлэн ёзэтэзлэн редакторез;

*Г.А. Образцова* – «Дэбес ёрос» муниципал кылдытэглэн дышетонъя ёзэтысьтыз ёнерчи

Бичет понна кыл кутэ *А.А. Клементьев*

**Ш 64 Ширококовлы сйзем лыдзонъёс : элькун научно-практической конференцилэн материалёсыз, (10-тй толсур 2009-тй ар).- Ижкар, 2010.- 108 б.**

Бичет дасямын «Ширококовлы сйзем лыдзонъёс» Элькун научно-практической конференцилэн материалёсызъя. Кылужъёс возматоз Калык кылбурчилэсь С.П. Ширококовлэсь удмурт но Россиысь калыкёслэн литератураязы интызэ, чеберлыко гожтосёсез школаын дышетонлэсь азинскемзэ, шаертонлэсь амальёсез уже кутыса, нимзэ вольмытон оръёсты но луонлыкёсты.

Бичет сйземын Быдзым Вормонлэн 65 ар тырмонзлы но чакламын тодосчиослы, кылосбуръя но шаертонъя дышетйсьёслы, озьы ик ваньзылы, кин тунсыкъяське кылбурчилэн чеберлыко кылёсбуреныз.

УДК 821.511.131

ББК 83.3(2Рос=Удм)6

© ИПК и ПРО УР, 2010

© ГОУ СПО «Дебесский политехникум», 2010

© Клементьев, А. А., составление, 2010

Подводя итоги, можно сказать следующее:

- 1) тема дороги проходит через все лирику С. Широбокова;
- 2) образ дороги в его поэтическом творчестве многозначен и глубок;
- 3) как и у большинства русских и удмуртских поэтов XIX и XX вв., чаще всего дорога играет роль символа, обобщения жизненного пути, судьбы.

## Литература

1. Арексеева С., Пчеловодова А. О поэзии железной дороги // Неумолкнувшая песнь соловья. О творчестве Степана Широбокова: Воспоминания, статьи, стихи, посвящения, письма, документальные материалы / Сост. З.А. Богомолова. Ижевск: Удмуртия, 2005.

2. Богомолова З. «Шел я сквозь пламя и дым...» // Широбоков С.П. Яратонме вайи стюлмам=Сердце любовь сохранило: Кылбуръёс=Стихи / Составление С. Матвеева; Предисловие З. Богомоловой. Ижевск: Удмуртия, 2001

3. Клементьев А.А. Национальное мировидение в лирике пермских народов второй половины XX века: автореферат-диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Ижевск, 2009 // [www.chuvsu.ru/university/zaschita\\_dicertacyi/2009/](http://www.chuvsu.ru/university/zaschita_dicertacyi/2009/)

4. Прозоров В.В. Другая реальность: Очерки о жизни в литературе // [www.Licey.net/lit](http://www.Licey.net/lit)

5. Шибанов В. Некоторые особенности художественного мира Степана Широбокова // Неумолкнувшая песнь соловья. О творчестве Степана Широбокова: Воспоминания, статьи, стихи, посвящения, письма, документальные материалы / Сост. З.А.Богомолова. Ижевск: Удмуртия, 2005.

*Н.Н. Тимерханова*

### **С. Широбоковлэн «Ой, чебер нылъёс» комедияз кылэн шудон амальёсыз кутон**

Огшоры вераськоньын куд-ог дыръя пумиське кылэн шудон. Сыче явление творческой процесс луэ. Чем дыръя таёе шудонлэн нокакёе но целез өвёл, со кутиське адямиосты

шулдыртон понна гинэ. Огшоры вераськоньсь но чеберлыко гожтосысь луэ шедьтыны кылэн шудонлэсь пöртэм формаоссэ, кылсярысь, шуткаез, каламбурез, лэчыт веранэз, исаськонэз.

Кылэн шудонэз öвöл сурано пичи нылпиослэн кыл кылдытонэнызы, малы ке шуоно трос учыр дыръя нылпилэн кыл кылдытэмез со творчество öвöл, со кулэ луэмысь гинэ кыл, кыл форма утчан. Но, вераны кулэ, куд-ог кылэз туж умой шöдйсь нылпиос но быгато юри серемес кыл формаос кылдытыны, эшъяссэс, анай-атайяссэс серекъятон понна. Таяз учыре нылпи кыл кылдытэм но творчество луоз.

Быдэ вуэм адямиос но бадзымъясьызгес нылпиос юри кылдыто кыллэсь сыче формазэ яке фраза, кудйз серемес кылйськоз. Та процесс кутске соку, куке адыми тодэ ни, кылын сыче форма öвöл шуыса, но серекъятон яке паймытон понна выль кыл, фраза кылдытйське. Таچه шудон пöртэм амальёсын кылдыны быгатэ. Ми пусьём С. Широбоковлэн «Ой, чебер нылъяс» комедиысьтыз пумиськисьёссэ гинэ. Та произведенийын авторлэн кылын шудэмез туж умой шöдиське.

Чем дыръя комедиын кылэн шудон кутйське каламбур формаен:

Эх Тимок, куанер Тимок –  
Не шаньги тон, не пирог.  
Одйг кыл ке ныл вазе,  
Баллонэд тынад лэзе (27 б.)

Ну, соку тон сылалтйд!  
Вот шу эш... Усто юртйд! (35 б.)

О-хо-хо! Чебер суред!  
Со пала но та пала –  
Бамыд тракторлы тупа! (40 б.)

Со пала но та пала –  
Чудо-юдо камбала!  
Камбала малы ческыт? –  
Камбала – морской чорыг.  
Тыбыр – съöd,  
Кöтыз – тöдды,  
Кымесаз синмыз одйг! (24 б.)

Эх, со пала но та пала –  
Тон-а, мон-а камбала?..  
Кыкнамы одйг кадесь,  
Тон но, шөдйсько, луд кеч (66 б.)  
Таосаз учырѐсы каламбур кылдэ, кыллэн пуштросэныз  
шудыса.

*Гырыны мон зеч ой дыш –  
Кожисько мукет пала.  
Тури-пари курег быж,  
Чудо-юдо камбала! (26 б.)*

Таяз локетын кыллэн пуштросэныз шудэм сяна, юри  
тйямын шуосысь (предложениысь) синтаксической герзетѐс.  
Каламбур форма сяна пумиське на исаськон форма:  
Эх, тон, Тима, чорыгась,  
Кийсьтыд пегзиз карась!.. (13 б.)

Тимок-брат – чуж вöй комок –  
Ваньзэ учкыса сылэм. (42 б.)

Зол на мынам кузпалы.  
Пиньыныз йырѐ на лы. (29 б.)  
Комедиын кутйське на кылэз мукет вераськон локетö  
выжтон, кылсярысь, *самой* частица выже макениме:  
Кöня пол кияд возид ни  
Тон мукет ныллэсь кизэ?  
Кöня пол-о вералляд ни  
Самой, самой, самойзэ?.. (6 б.)

Произведениын пумиське логикая но синтаксис ласянь  
герзаны луонтэм кыл тэчетѐслэн герзән:

Чёрт басьтон – сынэм кортчөг... (35 б.)  
Одйг учыре вань кылэз юри мыдлань гожтон, со вöзы  
итэмын исаськон:

Нош кытын Тосё?..  
Тосё? Ни то ни сё,  
Висьыны усем. (19 б.)

Озьыен, С. Ширококов, произведениезлэн комедийной  
эффектэз золгес мед луоз шуыса, туж быгатыса кутэ кылэн  
шудонлэсь пöртэм амальѐссэ.

## Литература

Широбоков С. Ой, чебер нылгёс: Кык действиен комедия. – Ижевск: Удмуртия, 1972. – 71 б.

*С.С. Вахитов*

### **Структурные разновидности фразеологизмов в комедии С.П. Широбокова «Яратон ке öвёл»**

Народный поэт Удмуртии Степан Павлович Широбоков оставил большой след в удмуртской драматургии. Он является автором трех крупных драматических произведений и около десяти маленьких пьес. Комедия «Яратон ке öвёл» (Если нет любви) написана и поставлена на сцене Государственного национального театра в 1961 году. Автор хотел обратить внимание своих зрителей на самые важные вопросы молодого поколения, которое только что вступало в жизнь. С любви начинается жизнь в этом мире: с любви к родителям, к друзьям, окружающим. Любимая работа принесет тебе счастье в этом мире.

В комедии С.П. Широбокова «Яратон ке öвёл» (1961) нами выявлено 122 удмуртских фразеологизмов.

Вопросы структурной характеристики фразеологизмов нашли отражение в работах ряда исследователей. Одной из первых обратилась к освещению этой стороны фразеологического состава языка О.С. Ахманова, которая при рассмотрении различных структурно-семантических типов фразеологизмов сначала разбивает их на две большие группы: именные и глагольные, затем внутри каждой из них анализирует отдельные структурные модели [Ахманова 1957: 172–187]. Н.М. Шанский выделяет 12 наиболее продуктивных структурных типов фразеологизмов в русском языке, такие как: сущ.+сущ.; прил.+сущ.; сущ.+гл.; сущ.+род. пад. сущ.; предлог+прил.+сущ.; предложно-падежная форма сущ.+род. пад. сущ.; предложно-падежная форма сущ.+предложно-падежная форма сущ.; гл.+наречие; деепричастие+сущ.

Удмуртские фразеологизмы вкратце рассмотрены К.Н. Дзюиной в предисловии «Краткого удмуртско-русского фразеологического словаря [Дзюина 1967: 7–9], наиболее полное описание их приводится И.В. Таракановым [Тараканов 1992: 109–